

AC F 102

Llegamos al fin de semana en el programa del curso de acceso directo a la universidad para mayores de 25 años de la UNED, acceso UNED. Llegamos al último programa de la semana con la asignatura de lengua francesa, vamos a dar un repaso práctico final y vamos a orientar ya para el examen, asimismo resolveremos algunos ejercicios. Estamos de 11 a 11 y media de la noche, de 10 a 10 y media en Canarias, de lunes a viernes en Radio Nacional de España, Radio 3 en frecuencia modulada y emisoras de Radio Cadena Española.

Hoy tenemos el último programa de lengua francesa del curso, habrá otro en cooperación con el resto de idiomas para explicar qué se pretende con el examen final, aunque eso lo vamos a adelantar en el programa de hoy, porque vamos a dar un repaso práctico final a la asignatura, a resolver algunos ejercicios y vamos a comentar el modelo de examen que aparece en el cuaderno de lengua extranjera. Nos acompaña la profesora Alicia Mariño. Buenas noches, Alicia.

Buenas noches. De todas maneras, explícanos con más detalle qué es lo que vamos a hacer en el programa de hoy. En primer lugar, vamos a hacer el ejercicio número 10 de la quinta evaluación, porque nos servirá como repaso del empleo de los tiempos verbales y a continuación pasaremos a repasar el modelo de examen que viene en el cuaderno de lengua extranjera.

Bueno, pues es interesante repetir o repasar ese ejercicio número 10 de la quinta evaluación sobre los tiempos verbales, puesto que esto es algo que plantea ciertas dificultades. Entonces, pues podemos empezar por esto, que es el ejercicio 10 de la quinta evaluación para repasar el empleo de los verbos, vamos a ver, de los tiempos verbales. Hemos puesto el futuro simple, puesto que el complemento circunstancial de tiempo es «dans deux mois», «dentro de dos meses».

Segundo ejercicio, «le téléphone vient de sonner il y a un instant», o bien «le téléphone a sonner il y a un instant». Y has elegido «vient de sonner» o ¿cuál era la otra forma? «A sonner», es decir, un pasado reciente o bien un passé composé o pretérito perfecto, porque el complemento circunstancial de tiempo es «il y a un instant», «hace un segundo». Bien, luego pasamos al 3, donde el verbo que nos proponen es «aller».

El pasado, el complemento circunstancial de tiempo pasado, aquí es «l'année dernière», y la repetición nos viene dada por «tous les jours». La frase siguiente es la cuarta, y el verbo que se nos propone es «sortir». Porque el complemento circunstancial de tiempo es «dans cinq minutes», «dentro de cinco minutos», que podemos comparar con el ejercicio 2, en el que decía «il y a un instant», «hace un minuto», «hace un instante», es decir, el pasado reciente.

Y en este ejercicio cuarto es el futuro próximo. Bueno, y entonces pasamos al ejercicio número 5, en donde se nos propone una frase con el verbo «se lever». «Levez-vous, il est sept heures».

Se trata del imperativo, del verbo «se lever». La frase siguiente, la 6, el verbo vuelve a ser «aller». Se trata del presente de subjuntivo, puesto que, como hemos estudiado, después de «il faut que», siempre va presente de subjuntivo.

Es difícil, pero tienen que recordar el presente de subjuntivo del verbo «aller». «Il faut que tu ailles chez toi». La séptima frase es «la semaine dernière nous sommes revenus d'Italie».

El verbo era «revenir». Puesto al passé composé, es decir, al pretérito perfecto, con el verbo auxiliar «être». «Nous sommes revenus d'Italie».

Por lo tanto, «revenu» termina en «s», puesto que concuerda ese participio pasado con el sujeto. El complemento circunstancial que nos da la pauta para poner un pasado es «la semaine dernière», «la semana pasada». Bien.

Después pasamos al ejemplo del ejercicio número 8. «Quand la nuit tombe, il fait une promenade». «Avant, quand la nuit était tombée, il faisait une promenade». O bien «avant, quand la nuit tombée, il faisait une promenade».

Claro, nos da un «avant» que nos marca que la frase tiene que ir en pasado. «Était tombée» es un pluscuamperfecto, puisque parfait. Y «faisait» es un imperfecto.

Podemos poner o bien la primera parte en pluscuamperfecto y la segunda en imperfecto, o bien ambos verbos en imperfecto. El verbo que se nos propone es «doner». Después de «je veux que», presente de subjuntivo, el verbo «doner».

Es un imperativo del verbo «avoir». Bueno, pues nos ha venido muy bien repasar el empleo de los tiempos verbales viendo este ejercicio número 10 de la quinta evaluación a distancia, dado que los tiempos verbales es una cuestión que plantea ciertas dificultades a los alumnos. Y entonces vamos ahora a continuar el programa resolviendo, para orientación también, el modelo de examen que aparece en el cuaderno de lengua extranjera.

Aparece en la página 29, pero viene resuelto, en la mayoría de las preguntas, en la página 31, o a partir de la página 31. No obstante, podemos dar la contestación a cada una de las preguntas y puedo indicar, si te parece, el tema de que se trata, e incluso la página en la que se encuentra ese tema en el cuaderno de lengua extranjera. Sí, el problema de gramática que se plantea con esa frase.

La primera cuestión, el primer ejercicio, dice Tenemos que recordar el tema de la negación que está en la página 26. La negación absoluta. Existiendo en la frase afirmativa el término «sóven» sería la siguiente «Je n'ai jamais vu cette personne» Bien, entonces ya no hay más que hacer en esta frase, ¿no? No, esa sería la negación.

Que repasen el tema de las negaciones, en el tema en el que se les explica cuándo emplear «ne pas» y cuándo la partícula «pas» puede ser cambiada por otra serie de partículas, como en este caso hemos empleado «ne jamais». De acuerdo. Bien, el siguiente ejercicio, el número 2, dice Se

trata del tema de los pronombres personales que está en la página 10.

Especialmente la página 10, el complemento directo e indirecto. Y bueno, la frase que nos dan es Se trata de substituer «malêtre», que es complemento directo, y «agent», que es complemento indirecto, por los pronombres personales correspondientes. La contestación sería Hemos visto que se trata de una interrogación, por lo tanto podemos contestar Ese «doner» llevará a otra «e», puesto que se trata del participio pasado de un verbo conjugado con el auxiliar «avoir», y concuerda en género y número con el complemento directo «si va adelante», que en este caso ya va adelante, es el «la».

Sí, eso sí, respondiéramos a esa frase interrogativa. Pero si directamente pusiéramos los pronombres personales en la misma frase interrogativa «Doner» vuelve a llevar otra «e», porque es el mismo caso que el anterior, participio pasado, conjugado con un auxiliar «avoir», concuerda en género y número con el complemento directo «que va adelante». Bien, recordad entonces que esto es lo que aparece en la página 10 sobre los pronombres personales, a efectos de repaso.

El tercer ejercicio dice Aparece luego el verbo «suivre» Es algo que hemos visto hace un ratito. Se trata del empleo de los tiempos verbales. Especialmente del empleo del subjuntivo, que está en la página 25.

Por lo tanto habría que contestar Se trata de poner el subjuntivo del verbo «suivre». Presente del subjuntivo del verbo «suivre». Bueno, después aparece el ejercicio número 4, donde aparece una línea de puntos, y dice Con tres opciones, A, B o C. Vamos a elegir la opción A, y a continuación la escribiremos.

Por lo tanto la frase nos quedaría Ese «réveiller» lleva dos «es» y una «s». Porque se trata de la concordancia del participio pasado de un verbo conjugado con el auxiliar «être», y concuerda en género y número con el sujeto. En este caso el sujeto es «el» femenino plural.

Por tanto es la «e» del femenino y la «s» del plural. Por tanto es la primera opción, A, la que hay que elegir. El tema de la concordancia del participio pasado está en la página 27.

De acuerdo. El siguiente ejercicio es el número 5, y dice En este caso quiero recordar que hay una pequeña errata aquí en el cuaderno de lengua extranjera. No aparece en mayúsculas.

«Le» voy a volverlo a leer. «Avec le journal» «Le journal» está en mayúsculas. «Qu'il avait sur le genou» «Le genou» en mayúsculas.

«Il a fait un chapeau» «Un chapeau» está en mayúsculas. «Pour le» Ese «le» debe de ir en mayúsculas. «Pour le mettre sur le cheveu» «Le cheveu» está en mayúsculas.

Se trata en definitiva de poner la frase en plural. Recordemos que el tema del plural está en la página 19. Vamos a decir ya la solución a este ejercicio.

Y vamos a repasar las terminaciones de los plurales. «Journal», que es periódico en singular, hace «journo». Exactamente.

«Genou», que es rodilla, hace también «genou». No se nota en la pronunciación, pero sí en la escritura. Se escribe «oux».

Después «en», que es el artículo indeterminado. El plural es «des». Después tenemos «sombbrero», «chapeau».

«Sombreros» en plural. «Chapeau», pero se escribe «eaux». Esa es su terminación.

No se nota en la pronunciación, pero sí en que hay que añadir en la escritura una «x». Después viene el «le», que es una errata, que debería de haber venido en mayúscula, porque efectivamente hay que ponerlo también en plural, y sería «les». Escrito «les».

Es un pronombre personal de objeto directo, en este caso plural. Y finalmente tenemos «cheveux», «cabello». En plural se pronuncia igual «cheveux», pero termina en «eux».

Bien. Confiamos en que no hayáis tenido dificultad en seguir este ejercicio, y en todo caso repasad la forma de hacer los plurales. Pasamos al ejercicio número 6, que hay que elegir también en este ejercicio.

Hay cuatro opciones, y la frase dice «je lisais vite que lui». Se trata del tema del grado comparativo de los adjetivos y de los adverbios. Vamos a elegir la opción c, la tercera, que es «aussi».

«Je lisais aussi vite que lui». ¿Por qué hemos elegido «aussi»? «Aussi» porque se trata del grado comparativo de igualdad de un adverbio, el adverbio «vite». Y como está en afirmativa, obligatoriamente tiene que ser «aussi».

Sí. «Leía tan rápido como él», sería la traducción. ¿Y no la opción? Anterior b, que es la que podía ofrecer duda, el «si».

Que solamente sería posible si la frase estuviera en forma negativa. De acuerdo. Después tenemos el número 7, que dice «Emplé en la fórmula «ce», «qui» o «ce», que en la frase «je explique la leçon aux élèves».

Se trata del tema de los presentativos, que está en la página 17. Hemos de fijarnos en esta pregunta, puesto que es una opción. Se trata de emplear la fórmula «ce qui» o «ce que», una de las dos.

Vamos a dar aquí las dos, para que el alumno vea la dificultad de cada una de las opciones. Pero en el examen recuerden que solo tienen que poner una. Para la opción «ce qui», elegimos el sujeto y así lo ponemos de relieve.

Para emplear «ce que», escogemos el complemento directo y así lo realzamos. Claro. «Ce la

leçon que je explique aux élèves», el objeto directo es «leçon».

Y si elegimos la opción «ce qui», es un pronombre sujeto. «Ce moi qui explique». Perdón, que «ce qui» se convierte en el tónico correspondiente.

En el tónico. De todas formas, conviene repasar el tema de los presentativos, puesto que todo esto está explicado en la página 17. Bueno.

Seguimos resolviendo, a título de orientación para los alumnos, el modelo de examen que aparece en el cuaderno de lengua extranjera, haciendo ahora el ejercicio número 8. Hemos pasado ya la página y estamos en la 30. El ejercicio número 8 nos pide... nos pide que sustituyan el complemento por el pronombre que convenga. Y la frase que nos dan es «il pense à son succès».

Nos dan cuatro opciones. Se trata de la opción... o sea, la que hay que elegir es la opción última, la D, en la que aparece el pronombre personal «y». La frase tendría que quedar de la siguiente manera, puesto que nos dicen que sustituyamos.

Una vez elegida la opción, debemos rehacer la frase. «Il y pense». Se trata del tema del pronombre personal, o mejor, de los pronombres personales «en» e «y».

En este caso, el grupo «en c» lleva régimen «a». Y este complemento equivale a «à cela». Por tanto, ese «y», en realidad, lo que va a hacer es substituir todo lo que aparece subrayado en el ejemplo «à son succès».

«Il y pense», «piensa en ello». Efectivamente, «à» más «cosa» es sustituible por «y», que no sería lo mismo si se tratara de «à» más «persona», que en ese caso sería «à» más pronombre personal tónico correspondiente, según hemos estudiado a lo largo del curso. Antes de dar la solución de este ejercicio, diremos que tanto el tema de los femeninos como de los plurales vienen juntos.

Es decir, a la vez que repasan plurales, pueden repasar femeninos. «L'élève n'était pas menteuse». «Élève» no varía.

«Menteur», sí, el femenino es «menteuse». Se escribe, el femenino termina en «e», «u», «s», «e». En la frase siguiente, busquen el pronombre personal, forma tónica, que conviene como sujeto, y añádanlo al sujeto ya existente.

Se trata del tema de los pronombres personales tónicos. Es el primer tema que aparece en el cuaderno de lengua extranjera y está en la página 8. La solución de este ejercicio sería la siguiente. «Votre ami et moi nous attendons l'avion de Paris».

Pues, antes de nada, repasen el artículo partitivo en la página 20. La solución sería «Pour faire un gâteau, il faut de la farine, des oeufs, du beurre, un peu de sel et du sucre». «Pour faire un gâteau, il faut de la farine, des oeufs, du beurre, un peu de sel et du sucre».

Y el último partitivo empleado ha sido «du», «de», «u» escrito, pronunciado «du». Es decir, repasen el artículo partitivo y las excepciones, las tres excepciones que vienen en la página 20. Ejercicio número 12 dice «Empleen el demostrativo, adjetivo o pronombre que convenga».

Yo quiero decir «sel des hommes». «Sel» es un pronombre demostrativo, que en este caso está sustituyendo a «la vie», por lo tanto femenino singular. Los pronombres demostrativos están en las páginas 11 y 12.

Es claramente un pronombre porque la traducción es «la vida de los estados es como la de los hombres». Esa expresión «la de los» sería este «sel». Y de una manera muy sencilla sí pueden recordar que siempre un adjetivo demostrativo acompaña un sustantivo, y en este caso no hay un sustantivo seguido.

Se trata de un pronombre. 13 «Transformen la frase, reemplazándolo subrayado por el pronombre posesivo que convenga». Esa es la frase que nos dan.

El tema de los pronombres y de los adjetivos posesivos está en la página 13. En este caso tenemos que sustituir «vos», que es el adjetivo posesivo, con su sustantivo «chocet», es decir, «vos chocet» por el pronombre posesivo correspondiente, que es «le vôtre». La frase quedaría así «se son le vôtre».

No olviden colocar el acento circunflejo encima de la «o» de «vôtre». Sí. «Las vuestras son las vuestras» es el pronombre que corresponde a «vososcepta».

Vamos a repetir que «le» se escribe L-E-S, «vôtre» se escribe V-O, acento circunflejo T-R-E-S. Ejercicio número 14. Hay que poner el verbo en el tiempo que la frase requiera.

Y es algo ya como lo que hicimos al principio del programa y en un ejercicio anterior. El verbo que nos dan es «avoir», y la frase dice «cetiver je», hay que poner el verbo, «in nouvelle maison». Lo único que ocurre es que el complemento circunstancial de tiempo es «cetiver», según en el momento en el que nos coloquemos.

Si «cetiver» es algo que está por venir, este invierno, nosotros tendremos que pensar en un futuro. Entonces tendríamos que decir «cetiver j'aurai une nouvelle maison». Claro, este invierno tendré una nueva casa.

Algo que parece menos lógico, pero que quizás le puede pasar por la cabeza a nuestros alumnos, es decir, «cetiver» quizás sea el invierno pasado. En francés se podría expresar de otra manera, pero no obstante, si «cetiver» lo entienden como el invierno que acaba de pasar, entonces en ese caso podríamos poner un passé composé. «Cetiver j'ai eu une nouvelle maison».

No obstante, en francés escrito es mucho más claro «cetiver», entendido como futuro, o como algo que está por venir, y por ello hemos empleado el futuro. En cualquier caso, bueno, el alumno que hiciera cualquiera de estas dos frases se le darían por válidas. Sí, siempre que

cualquier pregunta tenga dos posibles respuestas, cualquiera de ellas es correcta.

O sea, en este caso se había podido responder en el pas   compo     «cetiver j'ai eu une nouvelle maison», o en el futuro, que es lo m     lógico «cetiver j'aurai une nouvelle maison». Efectivamente, así de entrada nos parece m     lógico contestar «cetiver j'aurai une nouvelle maison». Ejercicio número 15.

Formulen la pregunta correspondiente a la respuesta siguiente utilizando el estilo directo. Y la frase es «Vous avez lu ces questions dix fois?». Se trata del tema del adverbio o de los adverbios interrogativos que est   en la página 16.

Nos hablan de cantidad de veces, por lo tanto hay que preguntar por la cantidad. En franc     por la cantidad se pregunta con «combien?». «Combien de fois avez-vous lu ces questions?»   Cu  ntas veces ha leído usted estas cuestiones? Lógico para poder responder que se han leído diez veces.

Lo   nico que podríamos hacer en esta frase es el juego de pronombres personales. Porque si en la frase dicen «Vous avez lu ces questions dix fois?», podríamos quizá preguntar también «combien de fois avez-vous lu ces questions?». Cambiando el pronombre personal, pero no es quizá eso lo m     grave.

Lo m     importante de esta pregunta es el empleo de la forma interrogativa, es decir, invirtiendo el sujeto. Y también el empleo del adverbio interrogativo. Pero bueno, para hacerla perfecta, la contestación a este ejercicio será de forma interrogativa, por supuesto.

«Combien de fois avez-vous lu ces questions?». Recordando que ese «de» que va con «combien» nunca lleva a ese. Se escribe «de».

Bien. Ejercicio número diecise  s. Transformen esta frase empleando la forma de imperativo que convenga.

Y la frase es «Il faut que tu viennes immédiatement». «Il faut que tu viennes immédiatement». Est  n hablando de «t  », por lo tanto, nosotros escogeremos la forma del imperativo en la que se habla de «t  » a una persona.

Aunque, como saben y deben de recordar, el imperativo no lleva pronombre personal sujeto. Por lo tanto, la contestación a esta pregunta, a este ejercicio, será «Viens immédiatement». El tema del imperativo está en la página veinticuatro.

«Viens immédiatement». Bien. Ejercicio número diecisiete.

Empleen la forma verbal que convenga. La frase es «Ce t'est, il...», verbo, «plevoir tous les jours». En esta frase vamos a entender «ce t'est» como algo que est   por venir, en primer lugar.

Entonces, si este verano es algo que est   por venir, tendremos que emplear un futuro próximo o un futuro simple. Empleando un futuro próximo, diremos «ce t'est, il va plevoir tous les

jours». Empleando un futuro simple, diremos «ce t'est, il pleuvra tous les jours».

Entendiendo «ce t'est» como algo que ya ha pasado, podríamos emplear un «passé composé» o pretérito perfecto. «Ce t'est, il a plu tous les jours». Y, sin embargo, recalcando el aspecto durativo sin término expreso de una acción, entonces emplearíamos el imperfecto.

Es decir, «ce t'est, il pleuve tous les jours». Durante este verano o este verano, llovía todos los días. Claro.

Depende mucho también del momento en que se suponga que se enuncie la frase, ¿no? Supongamos que estamos en el otoño y entonces estamos recordando y entonces va perfectamente el imperfecto. «Este verano llovía todos los días». «Ce t'est, il pleuve tous les jours».

En este caso también, además de pasado, es que resaltamos el aspecto durativo. O también un futuro, como dijiste, «ce t'est, il pleuvra tous les jours» o «ce t'est, il va pleuvoir». Es el mismo caso de antes.

Es decir, si la frase tiene corrección, pues cualquiera de las opciones se admitiría como válida. Sí, sí. No se preocupen que en estos casos cualquier contestación correcta es válida.

Bueno. Ejercicio número 18. Aquí se lo dice de una manera clara el tiempo que se quiere que pongamos.

Porque nos dice «transformen en pasado reciente». Y la frase es «je quittais en amie». Hay que recordar que el pasado reciente está en la página 23 y que se forma con el presente indicativo del verbo «venir» más la preposición «de» más el infinitivo del verbo que se conjuga.

En este caso, el verbo que se conjuga es el verbo «quittais». La frase del ejercicio está en «passe composé», pero el infinitivo es «quittais», sin acento y terminado en «r». Sabemos que, además, la estructura o la fórmula para hacer el pasado reciente es «venir de», como estudiamos en su día.

Por tanto, la frase sería... La solución del ejercicio sería «je viens de quitter en amie». «Je viens de quitter en amie». Y que recuerden que «quitter» es el infinitivo y termina en «er».

Bueno. Pues ya nos queda nada más que dos ejercicios para terminar este modelo de examen. Pasamos al 19 que dice... Quizá únicamente, antes de pasar al ejercicio 19, recordar que este pasado reciente no viene explicado en el cuaderno de lengua extranjera, pero sí viene explicado en el cuadernillo de evaluación correspondiente.

Y por eso lo hemos recordado aquí y hemos recordado aquí la fórmula de este pasado reciente. Sí. Y por eso lo vuelvo a decir, porque además recuerdo que lo dijimos con mucha claridad en el programa de radio donde hablamos de esto.

De que no venía, pero hablamos que se hacía con la fórmula de «venir de». Así que los alumnos

que han seguido las emisiones no habrán tenido dificultad en esto y lo habrán recordado. Entonces, si pasamos al 19, también nos dice claramente el tiempo verbal que se pretende que se ponga.

Nos dice «transforming en futuro próximo». Sí. Y el futuro próximo viene explicado, este sí, en la página 22.

Lo que viene explicado en realidad es la fórmula del futuro próximo, que se trata del presente indicativo del verbo «ale» más infinitivo del verbo que se conjuga. Recuerden que en el caso del futuro próximo no hay preposición. La frase que nos dan es «la pieza debutará en cinco minutos».

El verbo que se conjuga es el verbo «debuté», en este caso al futuro. Simple. Vamos a ponerlo en futuro próximo.

«La pieza va debuté en un minuto». Y «debuté» termina en «er», porque es infinitivo. Importante recordar entonces que si la fórmula del pasado reciente era «venir de» más infinitivo, ahora la del futuro próximo es «ale» más infinitivo.

Sí. Y ya terminamos con el ejercicio número 20, que es también de elegir entre cuatro opciones. La frase es «Voilà, les chaises, puntos suspensivos, la couleur ne me plaît pas».

Se trata del tema de los pronombres relativos, que está en la página 14. Como ven, por las cuatro opciones que nos dan están «ou», «qui», «que», «don». Claramente, vuelvo a repetir pronombres relativos.

¿Cuál de ellos elegir? Pues elegiremos la opción «de», la última. Y entonces la frase nos quedará de la siguiente manera. «Voilà, les chaises, don, la couleur ne me plaît pas».

Aquí están las sillas «cuyo», se puede traducir «color», «no me gusta». Sí, recuerden que «don» significa «del cual», «de los cuales», «cuyos», «cuyas». Y también en singular «cuyo», «cuya».

Muy bien, Alicia, pues hemos llegado al final de este programa. Que, confiamos, sirva para el repaso final a los alumnos. Hemos intentado que fuera práctico y hemos comentado el modelo de examen que aparece en el cuaderno de lengua extranjera.

Así que muchas gracias por tu colaboración a lo largo del curso. Confiamos, insistimos en ello, en que estos programas hayan servido para los alumnos y lo único que deseo es que tengan suerte, éxito en el examen y que aprueben. Gracias, buenas noches.

Éxito para todos. ¡Gracias, Alicia! Pero recordad que comenzamos la emisión con una hora de retraso, es decir, a partir de las 10 de la noche. Hasta entonces, gracias por vuestra atención y que paséis un buen fin de semana.

Subtítulos realizados por la comunidad de Amara.org